

## Governing Board

Heidi L. Gallegos, President  
Judy Nieh, Vice President  
Angelina Pride, Clerk  
Cary C. Chen, Member  
Lynne Ebenkamp, Member  
John Roach, Ed.D. Interim Superintendent

1830 Nogales Street  
Rowland Heights  
CA 91748  
(626) 965-2541  
(Fax) (626) 854-8302

www.rowlandschools.org



September 15, 2014

Dear Parents/Guardians:

Northam Elementary students receive an academically rigorous, standards-based education in a caring, supportive environment that promotes personal growth and develops future leaders. Northam Elementary school will continue to be identified as a Year 5+ Program Improvement (PI) school because it did not meet Adequate Yearly Progress (AYP) in 2012-13 under the federal No Child Left Behind (NCLB) Act of 2001.

### Background:

On March 7, 2014, the U.S. Department of Education approved California's testing waiver for certain statutory and regulatory requirements of Title I, Part A of the Elementary and Secondary Education Act. A one-year waiver was granted that allows flexibility in making AYP determinations for schools and local educational agencies participating in the Smarter Balanced assessment field test.

The California Department of Education will not produce a 2014 AYP report for elementary and middle schools and elementary and unified school districts. Therefore, the PI status for elementary and middle schools and unified school districts will not change. Elementary and middle schools and unified school districts will not enter or exit PI. However, these schools and districts will continue to implement the PI requirements associated with their current PI status.

**Public school choice:** All parents/guardians of students attending a PI school have the right to request a transfer of their child (ren) to a non-PI district school with district-paid transportation.

For parents who select this option, the district will provide transportation to the non-PI school for as long as the home school continues to be identified as a PI school. If the home school exits PI by making AYP for two consecutive years, the student can remain at the school; however, transportation will no longer be district-paid. If the demand for choice exceeds funds available, priority will be given to lowest achieving, low-income students.

If you are interested in transferring your child (ren) to a non-PI school in the district for the 2014-2015 school year, please select from the following schools. Your preference of a non-PI school will be taken into consideration. The non-PI schools for transfer are: Blandford Elementary, Killian Elementary, Oswalt and Ybarra Academy's. To apply for a public school choice transfer from a PI school, contact Pupil Services by October 31, 2014. You may also go to the district's Web site at [www.rowlandschools.org](http://www.rowlandschools.org)

### Supplemental educational services (SES):

Students from low-income families at continuing PI schools, whose parents did not select a public school choice option, are eligible for free SES. These services are classes or tutoring which occur outside the regular school day with educational providers approved by the State Board of Education. If the number of eligible students who apply for the SES program exceeds the financial resources available, the lowest achieving students from low-income families will receive SES first. If your child is eligible for this service, you will be receiving notification in the mail.

### What will the school do to address the problem of low achievement?

We are working closely with the district staff to revise our school plan to include:

- Strategies, policies, and practices that utilize scientifically-based research and have the greatest likelihood of ensuring that all groups of students will meet the state's achievement targets
- High quality professional development for school staff that will lead to removing the school from PI status

- Strategies to promote effective parental involvement in the school

#### **What are the district and state doing to support schools in PI Year 5+?**

Our district is working closely with the CDE to improve curriculum, instruction, and student performance. In addition to choice and SES, the school must revise its school plan to include at least one of the following options:

- Replace school staff (may include principal) who are relevant to the school's failure to make AYP
- Institute and fully implement a new curriculum
- Decrease management authority at the school level
- Appoint an outside expert to advise the school on its progress toward making AYP
- Extend the school day or year for the school
- Restructure the internal organizational structure of the school

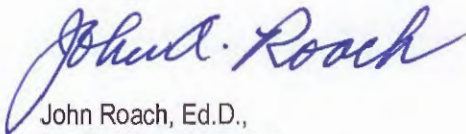
#### **How can parents become involved?**

Research shows that strong parental involvement leads to student success at school. Parents interested in partnering with the school are encouraged to contact the school for additional information regarding:

- Parental involvement policies
- School-parent compact
- Ongoing parent/community meetings
- Advisory committee/school site council meetings
- Parent volunteer opportunities

We will keep you updated and informed about opportunities to discuss plans for our school. If you have questions, need additional information on how you can get involved in our school improvement efforts, or would like to discuss the school's instructional program and PI status, please feel free to call your school principal or visit the school.

Sincerely,



John Roach, Ed.D.,  
Interim Superintendent

Board Vision: The Rowland Unified School District promotes, expects, and accepts nothing short of excellence.  
We have a collective commitment to be the best school district in California.

Mission: The mission of the Rowland Unified School District, the progressive international community united in learning, is to empower students so that each actualizes his or her unique potential and responsibly contributes to a global society, through a system distinguished by rigorous academics, innovative use of technology, creative exploration, and nurturing learning experiences.

## Mesa Directiva

1830 Nogales Street  
Rowland Heights  
CA 91748  
(626) 965-2541  
(Fax) (626) 854-8302  
  
[www.rowlandschools.org](http://www.rowlandschools.org)



Heidi L. Gallegos, Presidente  
Judy Nieh, Vicepresidente  
Angelina Pride, Oficinista  
Cary C. Chen, Miembro  
Lynne Ebenkamp, Miembro  
John Roach, Ed.D. Superintendente Interino

15 de septiembre de 2014

Estimados padres/tutores:

Los estudiantes de la primaria Northam reciben una educación académicamente rigurosa, basada en los estándares, en un ambiente de cuidado y apoyo que promueve el crecimiento personal y desarrolla líderes futuros. La escuela primaria Northam continuará siendo identificada como una escuela bajo el Programa de Mejoramiento (PI) Año 5+ porque no cumplió con el Progreso Anual Adecuado (AYP) en 2012-13 bajo la ley federal Que Ningún Niño Se quede Atrás (NCLB) de 2001.

### **Antecedentes:**

El 7 de marzo de 2014, el Departamento de Educación de los Estados Unidos aprobó una exención a las pruebas de California sobre ciertos requisitos legales y reglamentarios de Título I, Parte A de la Ley de Educación Primaria y Secundaria. Se concedió la exención de un año lo cual permitirá flexibilidad en la toma de determinaciones del AYP para las escuelas y las agencias educativas locales que participan en la prueba de campo de la evaluación *Smarter Balanced*.

El Departamento de Educación de California no va a producir un informe AYP de 2014 para las escuelas primarias y secundarias, y los distritos escolares unificados. Por lo tanto, el nivel del programa de mejoramiento académico para las escuelas primarias y secundarias, y los distritos escolares unificados no va a cambiar. Las escuelas primarias y secundarias, y los distritos escolares unificados no entrarán o saldrán del programa de mejoramiento (PI). Sin embargo, estas escuelas y distritos seguirán implementando los requisitos PI asociados con su nivel actual de mejoramiento académico.

**Elección de escuela pública:** Todos los padres/tutores de estudiantes que asisten a una escuela PI tienen el derecho de solicitar la transferencia de su niño(a) a una escuela del distrito que no esté en PI con transportación pagada por el distrito.

Para los padres que seleccionen esta opción, el distrito proporcionará transportación a la escuela que no esté en PI durante el tiempo que la escuela local continúe siendo identificada como una escuela PI. Si la escuela local sale del programa de mejoramiento (PI) al lograr el AYP durante dos años consecutivos, el estudiante puede permanecer en la escuela seleccionada; Sin embargo, el transporte ya no será pagado por el distrito. Si la demanda de elección excede los fondos disponibles, se dará prioridad a los estudiantes de bajo rendimiento y de más bajos ingresos

Si usted está interesado(a) en transferir a su niño(a) a una escuela que no esté en PI en el distrito para el año escolar 2014-2015, por favor seleccione una de las siguientes escuelas. Su preferencia de una escuela que no esté en PI será tomada en cuenta. Las escuelas que no están en PI para la transferencia son: Primaria Blandford, Primaria Killian, Oswald y la Academia Ybarra. Para solicitar una transferencia a una escuela pública de elección desde una escuela en PI, póngase en contacto con Servicios Estudiantiles antes del 31 de octubre de 2014. También puede ir al sitio Web del distrito en [www.rowlandschools.org](http://www.rowlandschools.org)

### **Servicios educativos suplementarios (SES):**

Los estudiantes de familias de bajos ingresos en las escuelas que continúan bajo PI, cuyos padres no seleccionen una opción de escuela pública, son elegibles para los servicios educativos suplementarios (SES) gratuitos. Estos servicios son clases o tutoría que ocurren después del día escolar regular con proveedores educativos aprobados por la Junta Estatal de Educación. Si el número de estudiantes elegibles que soliciten el programa SES excede los recursos financieros disponibles, los estudiantes de más bajo rendimiento académico de familias de bajos ingresos recibirán SES primero. Si su niño(a) es elegible para este servicio, usted recibirá una notificación por correo.

### ¿Qué hará la escuela para abordar el problema de bajo rendimiento?

Estamos trabajando estrechamente con el personal del distrito para revisar nuestro plan escolar para incluir:

- Estrategias, políticas y prácticas que utilicen investigaciones fundamentadas científicamente y que tengan la mayor probabilidad de asegurar que todos los grupos de estudiantes cumplan con los objetivos de los logros estatales
- Capacitación profesional de alta calidad para el personal escolar que conducirá a la eliminación del estatus PI de la escuela
- Estrategias para promover la participación eficaz de los padres en la escuela

### ¿Qué están haciendo el distrito y el estado para apoyar a las escuelas bajo PI Año 5+?

Nuestro distrito está trabajando estrechamente con el Departamento de Educación de California (CDE) para mejorar el currículo, la instrucción y el desempeño estudiantil. Además de la elección y del SES, la escuela debe revisar su plan escolar para incluir al menos una de las siguientes opciones:

- Reemplazar el personal escolar (puede incluir al director(a)) quienes sean relevantes para que la escuela no logre el AYP
- Establecer e implementar por completo un nuevo plan de estudios
- Disminuir la autoridad de la administración a nivel escolar
- Nombrar a un experto externo para que aconseje a la escuela sobre su progreso para lograr AYP
- Extender el día o el año escolar para la escuela
- Reestructurar la estructura organizacional interna de la escuela

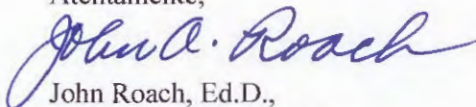
### ¿Cómo pueden participar los padres?

Las investigaciones muestran que la participación de los padres lleva al éxito estudiantil en las escuelas. A los padres interesados en asociarse con la escuela se les anima a ponerse en contacto con la escuela para obtener información adicional sobre:

- Las políticas de participación de los padres
- Convenio entre la escuela-padres
- Reuniones continuas para padres/comunidad
- Reuniones del Comité Asesor/Consejo Escolar del Plantel
- Oportunidades para los padres voluntarios

Los mantendremos actualizados e informados sobre las oportunidades para discutir los planes para nuestra escuela. Si usted tiene preguntas, necesita información adicional sobre cómo puede participar en nuestros esfuerzos para mejorar la escuela o quisiera discutir el programa de instrucción de la escuela y el estatus del PI, por favor no dude en llamar a su director(a) escolar o visite la escuela.

Atentamente,



John Roach, Ed.D.,  
Superintendente Interino

Visión de la Mesa Directiva: El Distrito Escolar Unificado de Rowland fomenta, espera, y acepta nada menos que la excelencia.  
Tenemos una obligación colectiva de ser el mejor distrito escolar en California.

*Misión: La misión del Distrito Escolar Unificado de Rowland, la comunidad internacional progresista unida en el aprendizaje, es facultar a los estudiantes para que cada uno actualice su potencial único y contribuya responsablemente a una sociedad global, a través de un sistema distinguido por las académicas rigurosas, uso innovador de la tecnología, exploración creativa y al fomentar las experiencias de aprendizaje.*

ROWLAND UNIFIED SCHOOL DISTRICT  
NCLB/TITLE I PUBLIC SCHOOL CHOICE APPLICATION

FOR DISTRICT/SCHOOL USE ONLY

DATE REC'D \_\_\_\_\_

APPROVED  DENIED

**Instructions:**

*(Elementary)*

1. Complete the application
2. Each child must have a separate application
3. Parents are responsible for submitting this application to: Rowland Unified School District, Pupil Services, 1928 S. Nogales Street, Rowland Heights, CA 91748 by October 31, 2014 Mailed applications received after the due date will not be accepted.

Current School: \_\_\_\_\_

Student's Name: (Please Print) \_\_\_\_\_

Grade: \_\_\_\_\_

Name of Parent/Guardian: \_\_\_\_\_

Home Phone: \_\_\_\_\_ Cell Phone: \_\_\_\_\_ Work/other: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Under the Title I Public School Choice Program, I wish to apply for my child to transfer to another public school in Rowland, not identified for Program Improvement.

1. Students transferred to another school may remain in that school through its highest grade; however, the district is required to provide transportation to the new school only as long as the student's original school remains in Program Improvement. The parent would then have the option of remaining at the new school or returning to the school of residence.
2. Priority will be given to the lowest-achieving children from low-income families if demand exceeds funds available. Siblings may or may not qualify for the option to transfer.
3. Requests for inter-district and intra-district attendance permits and open enrollment opportunities are handled through a different application process. If interested, ask the principal for information about these policies.
4. Special Education students should make sure that a desired school has an appropriate program.

**Transportation:** New bus stops or routes will be established to accommodate students attending NCLB (Title 1) Choice.

Students enrolled in a school under this program shall be provided transportation, at no cost, for as long as the student's original school is in Program Improvement. Students are expected to board the bus at specific bus stops designated for a particular school.

**Notification of Acceptance:**

The applications are to be received by Pupil Services by October 31, 2014

The applications will be processed and parents will be notified in writing.

**LATE APPLICATIONS WILL NOT BE ACCEPTED.**

The schools listed are possible options for parents to consider.  
Please prioritize your choice of schools (1-3)

\_\_\_\_\_ *Blandford Elementary 2601 S. Blandford Drive, Rowland Heights, CA 91748 (626) 965-3410*

\_\_\_\_\_ *Killian Elementary 19100 E. Killian Ave., Rowland Heights, CA 91748 (626) 964-6409*

\_\_\_\_\_ *Oswalt Academy 19501 Shadow Oak Drive, Walnut, CA 91789 (626) 810-4109*

\_\_\_\_\_ *Ybarra Academy 1300 Brea Canyon Cut-Off Road, Walnut, CA 91789 (909) 598-3744*

\_\_\_\_\_  
Signature of Parent or Guardian

\_\_\_\_\_  
Date

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE ROWLAND  
SOLICITUD ELECCIÓN DE ESCUELA PÚBLICA NCLB/TITLE I

FOR DISTRICT/SCHOOL USE ONLY

DATE REC'D \_\_\_\_\_

APPROVED  DENIED

**Instrucciones:**

1. Complete esta solicitud
2. Cada niño/a debe tener una solicitud por separado
3. Los padres son responsables de entregar esta solicitud a: Rowland Unified School District, Oficina de Servicios Estudiantiles 1928 S. Nogales Street, Rowland Heights, CA 91748 antes del 31 de octubre de 2014. Las solicitudes enviadas por correo recibidas después de la fecha límite no serán aceptadas.

Escuela Actual: \_\_\_\_\_

Nombre del Estudiante: (letra impresa) \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_

Nombre de Padre/Tutor: \_\_\_\_\_

Teléfono (casa): \_\_\_\_\_ Tel. Celular: \_\_\_\_\_ Trabajo/otro: \_\_\_\_\_

Domicilio: \_\_\_\_\_

Bajo el Programa Título I Elección Escuela Pública, yo deseo solicitar que mi hijo/a sea trasladado a otra escuela pública en Rowland, no identificada como Mejoras al Programa.

1. Los estudiantes trasladados a otra escuela pueden permanecer en esa escuela hasta su grado más alto; sin embargo, se requiere que el distrito proporcione transportación a la nueva escuela solamente por el tiempo que la escuela original del estudiante permanezca bajo Mejoras al Programa. El padre/madre tendría entonces la opción de permanecer en la nueva escuela o regresar a la escuela de residencia.
2. Prioridad será dada a los niños de más bajo rendimiento de familias de bajos ingresos si la demanda excede los fondos disponibles. Hermanos pudieran o no pudieran calificar para la opción de traslado.
3. Solicitudes para permisos de asistencia inter-distrito e intra-distrito, y oportunidades de registro abierto son manejadas por medio de un proceso de solicitud diferente. Si está interesado, pídale al Director información acerca de estas políticas.
4. Estudiantes de Educación Especial deberían asegurarse que la escuela deseada tenga un programa apropiado

**Transportación:** Nuevas paradas de autobús o rutas serán establecidas para acomodar estudiantes asistiendo a Elección NCLB (Título 1). Estudiantes registrados en una escuela bajo este programa les será proporcionada transportación, sin costo, por el tiempo que la escuela original del estudiante esté en Mejoras al Programa. Se espera que los estudiantes aborden el autobús en las paradas específicas designadas a una escuela particular.

**Notificación de Aceptación:**

Las solicitudes deberán ser recibidas por la Oficina de Servicios Estudiantiles antes del 31 de octubre de 2014.

Las solicitudes serán procesadas y los padres serán notificados por escrito.

**SOLICITUDES RECIBIDAS TARDE NO SERÁN ACEPTADAS.**

Por favor, dé prioridad a su elección de escuelas (1-3)

Las escuelas enlistadas son posibles opciones a considerar por los padres

Por favor, dé prioridad a su elección de escuelas

\_\_\_\_\_ **Blandford Elementary** 2601 S. Blandford Drive, Rowland Heights, CA 91748 (626) 965-3410

\_\_\_\_\_ **Killian Elementary** 19100 E. Killian Ave., Rowland Heights, CA 91748 (626) 964-6409

\_\_\_\_\_ **Oswalt Academy** 19501 Shadow Oak Drive, Walnut, CA 91789 (626) 810-4109

\_\_\_\_\_ **Ybarra Academy** 1300 Brea Canyon Cut-Off Road, Walnut, CA 91789 (909) 598-3744

\_\_\_\_\_  
Firma de Padre o Tutor

\_\_\_\_\_  
Fecha